

Caminando sobre el agua

Mateo 14:22–33

by The Reverend Frances Taylor Gench

La historia de Jesús caminando sobre el agua fue un de los primeros estudios Bíblicos que el Grupo de Trabajo Teológico sobre la Paz, la Unidad y la Pureza de la iglesia se involucró al iniciar nuestro peregrinaje en medio del la tormenta que atraviesa la iglesia Presbiteriana de los Estados Unidos. Este texto comunica verdades significativas acerca de la identidad de Jesús hacia y para la iglesia. La iglesia de Jesús en el mundo y sus discípulos y discípulas claramente enfrentamos tormentas, conflictos y el acecho del temor que las fuerzas y los poderes que nos rodean y nos quieren destruir. Pero Mateo afirma que la comunidad de creyentes continúa experimentando el poder de la presencia de Cristo, en ambas formas, como juicio sobre el temor y la falta de fe [“¿Qué poca fe tienes! ¿Por qué dudaste?” (Mateo 14:31b)], y como la gracia que responde al miedo y la duda – hay una mano salvadora y la seguridad que Cristo no dejará naufragar a sus seguidores.¹ El temor es una realidad central de este texto. Somos desafiados a considerar los temores que paralizan nuestra vida discipular y la de nuestra comunidad de fe—“a poner esos temores en el contexto del poder de Jesús el cual pone a la disposición y ofrece a quienes creen en él,” y se arriesgan a pararse sobre el agua, tomando pasos hacia una fe más grande y madura.²

Lectura dramatizada

Comience con la lectura dramatizada de Mt. 14:22–33. Asigne lectores para el papel de narrador, Jesús y Pedro. Haga que el resto del grupo lea colectivamente las líneas de los otros discípulos (incluyendo las respuestas no verbales y los efectos de sonido).

Preguntas para Discusión y Reflexión:

- Primeras impresiones: ¿Qué le llama más la atención en esta historia? El pasaje tiene 2,000 años, es de otro tiempo y otro lugar. ¿Qué le es familiar acerca de la experiencia reflejada en esta historia? ¿Que le es extraño? ¿Que conexiones y vacíos entre las palabras del texto y las nuestras discierne?
- Un buen narrador de historias dará atención a los asuntos importantes por medio de la repetición. ¿Cuales son algunas de esas palabras o conceptos repetidos en la historia, que muestran el énfasis? Haga una lista.

Palabras repetidas sobresalientes:

—La palabra miedo es un peligro mayor en la historia (v. 26, 27, 30)

—“inmediatamente” (v. 22, 27, 31) —note que esta conectada con la respuesta de Jesús a la necesidad

—“viento” (v. 24, 30, 32)

—“bote” (v. 22, 24, 29, 32) —un símbolo artístico de la iglesia primitiva.

—dos ocasiones de caminar sobre el agua

—el verbo “ser”, conectado con la identidad de Jesús—“soy Yo”. . . “si eres tú” ... “en verdad tú eres”; (v. 27, 28, 33)

- Una palabra griega inusual (*basanizō*) aparece el v. 24 para describir la acción de las olas contra el bote. En la traducción NRSV, el bote es “*agrabiado* por las olas”; la traducción NIV lo describe como “*golpeado* por las olas.” Sin embargo, la palabra no puede denotar que el bote está siendo “*acosado*,” “*atormentado*,” o “*torturado*” por las olas. ¿A que conclusión llega usted de esta rara descripción?
- La iglesia a la que el Evangelio de Mateo fue dirigido estaba sufriendo grandemente conflictos internos y externos. Externamente, la congregación de Mateo estaba compuesta mayormente por judíos cristianos que estaban teniendo conflictos con la sinagoga, ya que se encontraban navegando en el proceso transicional de separación e identidad propia (Mt. 23). Inmediatamente, después de esto, estaba luchando con el asunto de disciplina eclesiástica y perdón (Mat. 18), falsos maestros y profetas (Mt. 7:15–20; 24:11, 24), personas con problemas de autoridad (Mt. 23:8–10), y el enfriamiento del amor (Mt. 24:12). ¿Cómo estos datos históricos iluminan su lectura de la historia? ¿Qué tormentas y conflictos su comunidad de fe encara en este momento?
- El evangelista Mateo no fue el primero en contar esta historia. Mateo la recibió de Lucas (el primer Evangelio) y la recomunicó a su propia comunidad de una forma que tomaría en cuenta sus preocupaciones. En pareja, compare las versiones de la historia de Mateo y Marcos (hoja anexa para este ejercicio). ¿Hay alguna diferencia entre los dos? ¿Cuáles cambios editoriales usted observa en la narración de Mateo? Después de completar este ejercicio en parejas, compare notas con todo el grupo sobre las huellas editoriales encontradas.

Diferencias que pudieron ser encontradas:

—Los versículos 28-31 de Mateo no están presentes en Marcos (Pedro camina sobre el agua). Mateo entreteje dentro de la historia una palabra de juicio y gracia para la iglesia.³ Aun más, en Mateo la historia no es más acerca de lo que sólo Jesús puede hacer. Cristo comparte su poder y autoridad con sus discípulos, discípulas y con la iglesia.⁴

—El énfasis del escrito de Mateo de la separación entre Jesús y los discípulos.

—Mateo altera radicalmente el final de la historia en v. 33.

—Mateo añade énfasis en “poca fe” y “duda.”

—¿En Marcos, Jesús “hizo como que iba a pasar de largo” (Marcos 6:48)! Sin embargo en Mateo uno de los grandes énfasis es que Jesús es “Dios con nosotros” (1:23; 18:20; 28:20).

- ¿Cómo se imagina fue el tono de la voz de Jesús al responderle a Pedro en v. 31: “¡Qué poca fe tienes!? ¿Por qué dudaste?”
- Un sin número de antecedentes del Antiguo Testamento se encuentran en este texto. ¿Qué ecos del Antiguo Testamento escucha usted y que comunicaron ellos? ¿Qué contribución dieron al lector de la historia? (para el estudio, Biblias serán de gran ayuda).

Algunos ecos del Antiguo Testamento que podemos notar:

—“Soy yo” en el v. 27 también puede traducirse literalmente como “YO SOY” (*egō eimi* En Griego) —un eco de Éxodos 3:14. ¿Qué sugiere esto acerca de la identidad de Jesús?

—La referencia de Dios caminando sobre el mar puede ser notada en (ej., Job 9:8; Hab. 3:15; Sal. 77:19; Isa. 43:16). ¿Qué sugiere esto acerca de la identidad de Jesús?

—“¡Sálvame, Señor!” En el idioma de los Salmistas, el idioma de la oración (e.g., Sal. 69).

—Historias de Antiguo Testamento de tormentas calmadas (e.g., Jonás, Sal. 89:9–10, Job 26)

—Referencias en el Antiguo Testamento de el mar como habitación del caos (e.g., Gn 1:1–10 y 7:11; Sal. 18, 69, 107).

- Hay conexiones importantes entre esta escena y otras dos escenas en el Evangelio de Mateo. Compare esta historia en Mt. 14:22–33 con las historias que aparecen en 8:23–27 y 28:16–20. ¿Qué conexión observa usted?

—¿Dónde está usted en esta historia? ¿Con quién se identifica más? ¿Por qué?

—¿Qué conexión cree usted existe entre esta historia y su vida?

—¿Que ha aprendido en esta historia sobre la naturaleza del discipulado y la vida de la iglesia?

—¿Que ha aprendido en esta historia acerca de Jesús?

—Considere la cita del narrador de historias del Nuevo Testamento Tom Boomershine, y comparta su respuesta a la misma:

Esta historia trata del temor primario que nos paraliza como seres humanos y seguidores/as de Jesús. Estos son temores al poder del caos en sus muchas y variadas formas, desde el poder incontrolable de la naturaleza hasta las fuerzas irracionales que se levantan súbitamente desde lo más profundo de nuestra vida personal y comunal. Simbolizados en formas de tormentas, vientos, fantasmas, estas fuerzas caóticas soplan en nuestras vidas. Y el miedo a estos poderes a menudo nos conduce a la debilidad de renunciar, acobardarnos y retirarnos. Esta historia es una experiencia de probar esos poderes, discernir quién está verdaderamente en control, y tomar los primeros pasos hacia el verdadero discipulado. Coloca esos temores en el contexto del poder de Jesús, el cual ejecuta a favor nuestro y lo ofrece a quienes creen él.⁵

—Boomershine hace esta pregunta en grupos que exploran la historia: “¿En qué forma está usted experimentado temor a lo desconocido o está haciendo algo que nunca había hecho antes y tiene miedo de perderlo?”⁶

—¿Dónde encuentra usted o su comunidad de fe el desafío más grande para tomar riesgos—a salir del bote para caminar sobre el agua, dando pasos hacia una mayor fe y obediencia?

—¿Qué nuevo enfoque ha surgido como resultado del estudio de este pasaje y del intercambio con sus compañeros y compañeras de grupo?

Hoja anexa de referencia

Caminando sobre el agua (DHH)

Mateo 14:22–33

²² Después de esto, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca, para que cruzaran el lago antes que él y llegaran al otro lado mientras él despedía a la gente. ²³ Cuando la hubo despedido, Jesús subió a un cerro, para orar a solas. Al llegar la noche, estaba allí él solo, ²⁴ mientras la barca ya iba bastante lejos de tierra firme. Las olas azotaban la barca, porque tenían el viento en contra. ²⁵ A la madrugada, Jesús fue hacia ellos caminando sobre el agua. ²⁶ Cuando los discípulos lo vieron andar sobre el agua, se asustaron, y gritaron llenos de miedo: ¡Es un fantasma! ²⁷ Pero Jesús les habló, diciéndoles: ¡Calma! ¡Soy yo: no tengan miedo! ²⁸ Entonces Pedro le respondió: Señor, si eres tú, ordena que yo vaya hasta ti sobre el agua. ²⁹ Ven, dijo Jesús. Pedro entonces bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua en dirección a Jesús. ³⁰ Pero al notar la fuerza del viento, tuvo miedo; y como comenzaba a hundirse, gritó: ¡Sálvame, Señor! ³¹ Al momento, Jesús lo tomó de la mano y le dijo: ¡Qué poca fe tienes! ¿Por qué dudaste? ³² En cuanto subieron a la barca, se calmó el viento. ³³ Entonces los que estaban en la barca se pusieron de rodillas delante de Jesús, y le dijeron: ¡En verdad tú eres el Hijo de Dios!

Marcos 6:45–52

⁴⁵ Después de esto, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca para que cruzaran el lago antes que él, en dirección a Betsaida, mientras él despedía a la gente. ⁴⁶ Y cuando la hubo despedido, se fue al cerro a orar. ⁴⁷ Al llegar la noche, la barca ya estaba en medio del lago. Jesús, que se había quedado solo en tierra, ⁴⁸ vio que remaban con dificultad, porque tenían el viento en contra. A la madrugada, fue Jesús hacia ellos caminando sobre el agua, y ya iba a pasar junto a ellos. ⁴⁹ Cuando lo vieron andar sobre el agua, pensaron que era un fantasma, y gritaron; ⁵⁰ porque todos lo vieron y se asustaron. Pero en seguida él les habló, diciéndoles: ¡Calma! ¡Soy yo: no tengan miedo! ⁵¹ Subió a la barca, y se calmó el viento; y ellos se quedaron muy asombrados, ⁵² porque no habían entendido el milagro de los panes, pues tenían el entendimiento oscurecido.

¹ Fred B. Craddock, *The Gospels (Los Evangelios)*, Interpreting Biblical Texts (Nashville: Abingdon, 1981), pág. 87.

² Thomas E. Boomershine, *Story Journey: An Invitation to the Gospel as Storytelling (Peregrinaje Narrativo: Una Invitación al Evangelio como Narrador)* (Nashville: Abingdon, 1988), pág. 93.

³ Craddock, pág. 84.

⁴ M. Eugene Boring, "The Gospel of Matthew," ("El Evangelio de Mateo") *The New Interpreter's Bible*, vol. VIII (Nashville: Abingdon, 1995), pág. 328.

⁵ Ibid.

⁶ Boomershine, pág. 103.